

## PERSONAL

**Name:** Linus Gabrielsson  
**Nationality:** Swedish  
**Country of Residence:** Germany  
**Date of Birth:** 2 February 1980  
**Address:** Oppelner Straße 12, 10997 Berlin  
**Phone:** 0049 (0)30-75562065  
**Mobile:** 0049 (0)177-3635323  
**Email:** [freelance.gabrielsson@gmail.com](mailto:freelance.gabrielsson@gmail.com)  
**Languages:** English, German, Danish, Norwegian to Swedish  
**Software:** Mac OS, Windows XP, Trados 2007 Suite, Office Suite, Adobe CS3 Suite, Across Freelancer, PDF-Viewer, OmegaT  
**Rates:** €0.11/no match word (English, German), €0.08/no match word (Danish, Norwegian) with discounts for fuzzy matches/repetitions  
**VAT-number:** DE269276463

# TRANSLATION

## ENGLISH TO SWEDISH

	WORDS EMPLOYER	DATE
Stockholm County Police Diversity Audit	8121 Stockholm University	Nov --03
A Martian in the Madhouse - Essay for an anthology	7106 Don Kulick, Stockholm University	Sep --04
Lesbian Parenthood in Sweden and Ireland - Essay	8718 Don Kulick, Stockholm University	Oct --04
DVD covers	3413 Samtext Sweden AB	Oct -07 – Jun -08
Dell Computers - Product information, Web site material	109753 Samtext Sweden AB	Nov -07 – Dec -08
Enesto - Web advertisement	323 Samtext Sweden AB	Nov --07
International Masters Publishers, PC 123 ABC - Educational	127671 Samtext Sweden AB	Nov -07 – Jul -08
LG Electronics - Newspaper advertisement	2312 Samtext Sweden AB	Dec --07
Grant & Thornton - Educational material for auditing firm	17272 Samtext Sweden AB	May – Jun -08
Intel Soccer Challenge - Computer Game	796 Samtext Sweden AB	May --08
Exent Technologies Gamers Universe - Computer Game	7643 Samtext Sweden AB	Jun --08
Regus office rentals - Customer contact forms	4791 Samtext Sweden AB	Jul --08
MIRROR auditing - Recruitment advertisement	1199 Samtext Sweden AB	Aug --08
ISS Newsletter (Proofreading)	9544 A Vitamin Kreativagentur	Oct --09
General Imaging Company - User's guide for digital camera	6326 Noblepen	Jan – May -10
NMC - Product catalogue	20106 Stealth Translations	Mar --10
Hach - Manual for dissolved oxygen transmitter	8000 Stealth Translations	Mar --10
St Jude - User's guide medical supplies (Proofreading)	4000 Stealth Translations	Mar --10
BaseWare Matching Admin - Invoice matching software	30000 Stealth Translations	Apr --10
Bissinger - Medical supplies	2541 Stealth Translations	Jun --10

## GERMAN TO SWEDISH

Blumenriviera.com, Travel agency web site	6952 Blumenriviera	Jan --09
Swiss Life Solutions - Information on insurance policies	13641 Stealth Translations	Nov --09
Software localisation & proofreading, 16 hours	0 MAGIX AG	Nov --09
Innofreight Speditions - Operating instructions for forklift	551 Stealth Translations	Nov --09
Thyracont Vacuum Instruments GmbH - Product information	338 Stealth Translations	Dec --09
The City of Nuremburg - Info on EU services	586 Stealth Translations	Jan --10
Software localisation & proofreading, 42 hours	0 MAGIX AG	Jan --10
Metabo - Powertools and hardware product catalogue	2650 Stealth Translations	Jan – Feb -10
Hächler AG - User's guide, power tools	415 Stealth Translations	Jan --10
NMC - Product information, industrial foams	237 Stealth Translations	Jan --10
Warning sign, vacuum filter	69 Stealth Translations	Feb --10
Instructions for hearing aid	236 Stealth Translations	Feb --10
Video & audio editing software interfaces and help files	59279 MAGIX AG	Mar - Jul -10
HSH Nordbank - Business communication	527 Stealth Translations	Apr --10
Children's Toys - Product information	238 Stealth Translations	May --10
Software localisation & proofreading, 18 hours	0 MAGIX AG	Jun --10
Manual for industrial dish washer	754 Stealth Translations	May --10
Bosch - Recipes for food processor	14483 Stealth Translations	May --10
K+U Printware - Promotional material, printers	2050 Stealth Translations	May --10
Prof. Wirth Institut - Information on food supplements	2082 Stealth Translations	May --10
HC - DVD catalogue	5115 Stealth Translations	Jun --10
Eglo - Installation guide, furniture	988 Stealth Translations	Jul --10
Product information, cosmetics	495 Stealth Translations	Jul --10

## NORWEGIAN TO SWEDISH

Choice Hotels employer guide	8210 Samtext Sweden AB	Oct --07
Produkter samlet språkvasket - Newspaper advertisement	1252 Samtext Sweden AB	Jan --08
Emerson Network Power - Newspaper advertisement	2317 Samtext Sweden AB	Jun --08
Data Respons Sverige - Invitation to Linux course	100 Samtext Sweden AB	Jul --08
Elektronikk 08 technology fair - Press release	205 Samtext Sweden AB	Jul --08
Svensk ByggnadsGeodesi AB - Press release	526 Samtext Sweden AB	Jul --08
Steni AS - Customer survey	862 Samtext Sweden AB	Jan --09

## DANISH TO SWEDISH

Modstrøm - Newspaper advertisement for electricity provider	984 Samtext Sweden AB	Jul --08
Vileda - Newspaper advertisement	680 Samtext Sweden AB	Sep --08

## FRENCH TO ENGLISH

Audio Interview, 40 minutes	0 Destroyer Magazine	Oct --09
-----------------------------	----------------------	----------

# MUSIC AND SOUND

MONTH YEAR DESCRIPTION

EMPLOYER

## COMPOSITIONS

	2004	Score for "Den andre ryttaren", short film, 15'00"	Joachim Bengtsson
	2004	"Mysin Koja", electronic piece, 50'39"	
	2005	"Impetus", electroacoustic piece, 07'09"	
	2005	Score for "Leva, leva, leva", short film, 21'00"	Jimmy Olsson
Sep-Oct	2006	Sound design for "Prosopopeia", Interactive Project on Pervasive Gaming, sep-oct	SICS Stockholm
	2006	"Contact Mic, Steel Spring and State Subsidies" electroacoustic piece, 01'55"	
	2006	"Plan-D", electroacoustic piece, 07'00"	
	2007	"Something, Beyond Everything, That Words Cannot Describe", electroacoustic piece, 08'44"	
	2007	"Remember One Thing (In Three Corners)", electroacoustic piece, 21'19"	
	2008	"Melkbaai", electroacoustic piece, 49'14"	
	2008	"Eye Hear Perfume", audio/visual performance, 40'00"	
	2008	"Entscheidungsproblem", electroacoustic piece, 18'24"	
	2008	"Those Who Use Art for Petty Propaganda", electroacoustic piece, 10'23"	

## PERFORMANCES

	PIECE	VENUE
May	2004 "Mysin Koja"	"Platypus Musikgalleri" - Grytgöl, Sweden
May	2005 "Mysin Koja"	"Platypus Musikgalleri" - Grytgöl, Sweden
May	2006 "Plan-D"	Fylkingen, Stockholm, Sweden
Jan	2007 "Malström i marvatten", live electronic improvisation	"VEMS Festival" - Fylkingen, Stockholm, Sweden
May	2007 "Something, Beyond Everything, That Words Cannot Describe"	Fylkingen, Stockholm, Sweden
Jun	2007 "Something, Beyond Everything, That Words Cannot Describe"	"No Shit Festival" - Stockholm, Sweden
Jul	2007 "Remember One Thing (In Three Corners)"	"Norberg Festival" - Norberg, Sweden
Nov	2007 "Something, Beyond Everything, That Words Cannot Describe"	"IDKA Hz Festival" - Stora gasklockan, Gävle, Sweden
Feb	2008 "Melkbaai"	"Sleeping Bag Concert" - Fylkingen, Stockholm, Sweden
Apr	2008 "Entscheidungsproblem"	"Norberg Module" - Fylkingen, Stockholm, Sweden
May	2008 "Those Who Use Art for Petty Propaganda"	"Ljud mot ljud" - Bysistorget, Stockholm, Sweden
Jul	2008 "Entscheidungsproblem"	"Norberg Festival", Norberg, Sweden
Jul	2008 Live electronic improvisation	"Norberg Festival", Norberg, Sweden
Sep	2008 "Remember One Thing (In Three Corners)"	Dub Club, Berlin, Germany
Jan	2009 Live electronic improvisation	"EMS Showcase" - Electronic Church, Berlin, Germany
May	2009 "Entscheidungsproblem"	"Konsert för Alex van Heerden" - Botkyrka Konsert
May	2009 Live electronics	"Tribute Concert for Alex van Heerden" - The Bi
Jan	2010 "Remember One Thing (In Three Corners)"	Monster Ronson's, Berlin, Germany

## EDUCATION

<b>SUBJECT</b>	<b>DATE</b>	<b>INSTITUTION</b>
French	Spring 2000 - spring 2002	Komvux Åsö, Stockholm, Sweden
German	Spring 2000 - spring 2001	Komvux Åsö, Stockholm, Sweden
Spanish	Spring 2002 - autumn 2003	Komvux Åsö, Stockholm, Sweden
Latin	Spring/autumn 2003	Komvux Åsö, Stockholm, Sweden
Italian	Autumn 2003 - spring 2004	Komvux Åsö, Stockholm, Sweden
Portuguese	Autumn 2003 - spring 2004	Komvux Åsö, Stockholm, Sweden
Electroacoustic Composition	2005-2007	EMS, Stockholm, Sweden
Dutch	Autumn 2004	Stockholm University, Stockholm, Sweden
Linguistics	Spring 2005 - spring 2006	Stockholm University, Stockholm, Sweden
Sanskrit	Autumn 2006 - spring 2007	Stockholm University, Stockholm, Sweden
Hindi	Summer 2007	Stockholm University, Stockholm, Sweden

## REFERENCES

<b>NAME</b>	<b>COMPANY</b>	<b>PHONE</b>	<b>E-MAIL</b>
Lars Borgström	Samtext Sweden AB	+46 (0) 8 714 79 97	<a href="mailto:lars.borgstrom@samtext.com">lars.borgstrom@samtext.com</a>
Stephen Weir	Stealth Translations	+44 (0) 2828 267 103	<a href="mailto:stealthtranslations@gmail.com">stealthtranslations@gmail.com</a>
Michael Keith	MAGIX AG	+49 (0)30- 29 39 2-365	<a href="mailto:mkeith@magix.net">mkeith@magix.net</a>